

SeeSnake®

**RIDGID**®

GB	p. 1
DE	p. 16
FR	p. 33
NL	p. 50
IT	p. 67
ES	p. 84
PT	p. 100
SV	p. 116
DA	p. 132
NO	p. 148
FI	p. 164
HR	p. 180
PL	p. 195
RO	p. 212
CZ	p. 229
HU	p. 246
GR	p. 262
RU	p. 279



RIDGE TOOL COMPANY



**WAARSCHUWING!** Lees deze instructies en het bijbehorende veiligheidsboekje zorgvuldig alvorens deze apparatuur te gebruiken. Als u twijfelt over om het even welk aspect van het gebruik van dit instrument, dient u contact op te nemen met uw RIDGID-verdeler voor meer informatie.

Het niet begrijpen en/of naleven van alle instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels.

**WAARSCHUWING!** Een incorrect geaard stopcontact kan elektrische schokken en/of ernstige schade aan apparatuur veroorzaken. Controleer altijd of er zich een correct geaard stopcontact in de werkzone bevindt. De aanwezigheid van een stopcontact met aardingspin of met een verliesstroomautomaat garandeert niet dat het stopcontact correct geaard is. Laat het stopcontact in geval van twijfel inspecteren door een erkende elektricien.

## Algemeen

### Specificaties

De SeeSnake/Mini-SeeSnake is bestemd voor gebruik als leidinginspectie-instrument. Wij raden u ten stelligste aan het NIET te wijzigen en/of te gebruiken voor een andere toepassing. Fysische eigenschappen en capaciteit: zie fig. 2.

Een SeeSnake bestaat uit een haspel (met duwkabel en camerakop) en een monitorsysteem.

Alle kleurenmonitorsystemen (of ZW) (monitor VCR, LCD DVD en Toolcase) kunnen worden gebruikt met alle kleurenhaspels (of ZW) (mini + normaal).

### Transport en behandeling

Vermijd schokken en bruuske bewegingen.

### Gebruik en verzorging

**Bewaar het toestel op een koele, droge plaats.** Dergelijke maatregelen verkleinen het risico van elektrische schokken en verlengen de batterijlevensduur.

**OPMERKING:** de batterijen van de Kleuren Video ToolCase moeten volledig opgeladen zijn en het batterijvak moet geheel droog zijn alvorens de behuizing te sluiten om op te bergen.

**Beschermen tegen overmatige hitte.** Dit product moet uit de buurt worden gehouden van warmtebronnen zoals radiatoren, warmeluchtroosters, kachels of andere toestellen (met inbegrip van versterkers) die warmte genereren.

### Veiligheid

**Zorg ervoor dat het toestel geaard is.** Sluit de machine altijd aan op een correct geaard stopcontact, uitgerust met een reststroombeveiliging met een gevoeligheid van maximaal 30 mA. Tracht de camerabehuizing of de monitor nooit te openen. Wanneer u dat toch doet, wordt de garantie teniet gedaan en stelt u zichzelf bloot aan mogelijke gevaren. Gebruik de apparatuur niet in potentieel explosieve omgevingen.

### Batterijveiligheid

**Batterijen ontploffen in vuur!** Verbrand de batterijen onder geen enkel beding.

**Dank ze op de correcte manier af.** Breng ze naar een recyclageplaats. Loodzwevelzuuraccu's bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu.

**Koppel de batterij altijd los vóór verzending of transport in een vliegtuig.**

Vervang de batterijen uitsluitend door batterijen van de/het gespecificeerde omvang en type.

### Instelling en bediening

- Installeer de wielen op de kabelhaspel (alleen SeeSnake) (fig. 3).
- Ga na of camerakop en veer (fig. 4) zonder weerstand uit de haspel kunnen worden getrokken.
- Draai de voedings/signaalkabel van de kabeltrommel af en steek de stekker in de aansluiting op de voorkant van de monitor (fig. 5A).
- Zet het zonnescherm van de monitor omhoog, vergrendel het in de juiste stand (fig. 6) en steek de stekker van de

voedingskabel in een stopcontact (Toolcase kan ook op batterijen werken).

- Schakel de monitor in en ga na of hij een duidelijk beeld weergeeft.
- De voedingsschakelaar brandt continu wanneer er een videosignaal van de camera wordt gedetecteerd.
- Als de camera niet is aangesloten of wanneer er een probleem is met de aansluiting van de camera, zal het lampje van de voedingsschakelaar knipperen in een S-O-S patroon (3 kort/3 lang/3 kort).
- Als de voedingsschakelaar continu brandt en u ziet toch geen beeld, is het mogelijk dat de monitor uitgeschakeld is.
- De regelknoppen voor helderheid, contrast en LED-helderheid bevinden zich op de monitor. Die instellingen moeten worden uitgevoerd wanneer de camera zich in de leiding bevindt.
- Wanneer de camera zich in de leiding bevindt, stelt u de LEDs van de camerakop in met behulp van de dimmerknop (fig. 5C).
- Voer de camera in de afvoerpijp naar binnen door hem er met de kabel in te duwen en observeer zijn vordering aan de hand van het beeld op de monitor.
- Draag rubberen handschoenen voor meer grip.
- Reinig de lens met zuiver water alvorens de camera te gebruiken.
- Zorg ervoor dat u de duwkabel niet forceert of knikt. Vermijd scherpe randen. De camera en de kabel kunnen beschadigd raken door afschuring of door obstakels te raken.
- Zorg indien mogelijk voor een continue waterstroom om de wrijving te verminderen en houd de camera schoon.
- Laat de kabel niet op zichzelf terugplooiën.

**Tip:** -wanneer u water in de leiding laat stromen, kunt u de onderkant van de leiding gemakkelijker zien. Op die manier kunt u beter zien hoe de camera gericht is in de leiding.

-duw de kabel niet met uw handen te ver van het invoerpunt. Op die manier kan de kabel knikken en beschadigd raken, vooral wanneer de camera zich ter hoogte van een moeilijke bocht bevindt. Wanneer hij zich op een moeilijk punt bevindt, duwt u de camera verder in stappen van 30-40 cm.

Wanneer de inspectie ten einde is, trekt u de kabel uit de leiding terwijl u hem door een doek laat glijden, om eventueel vuil te verwijderen, alvorens hem weer op de kabeltrommel te draaien. Gebruik de trommel niet om de kabel "binnen te halen". Spoel de camerakop en de veer grondig af alvorens ze op te bergen in de trommel.

- Gebruik geen oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

## Monteren/vervangen van geleiders

Schuif de geleider over de veer en zet hem vast met de metalen borgring. Centreerringen en Roller Dolly (SeeSnake) worden bevestigd door het indrukken van metalen clips.

## Onderhoud

Houd de kabel schoon en controleer hem op schade. Reinig de kabeltrommel door hem te spoelen met water. Laat het water er uit lopen via de aftapplug. Veeg de monitor schoon met een droge doek.

---

**OPMERKING:** het is niet goed de trommel met water te vullen en de haspel vervolgens op zijn zijde te leggen, aangezien dat de inwendige slipring kan beschadigen.

---

## SeeSnake-kleurencamera

### Capaciteit

- Normale SeeSnake: 50 - 300 mm, max. 99 m lengte

- Mini SeeSnake: 40 - 200 mm, max. 61 m lengte

## Monitor-systemen

Instelling:

Activeren van de Flexmitter: draai de dimmer/Flexmitterknop helemaal naar rechts. (Zie fig. 5C) De LED op de voeding knippert wanneer de zender geactiveerd wordt en de monitor vertoont mogelijk interferentie.

Mon VCR (ZW of kleur)

### Systeemcomponenten: monitor + videorecorder

Zie fig. 1 voor systeemcomponenten

De videorecorder wordt gevoed wanneer u de eenheid inschakelt (u hoeft de voedingsschakelaar van de videorecorder niet te gebruiken).

### Opnemen van beelden

Om op te nemen kunt u de opnametoets op de videorecorder gebruiken of de grote rode toets (Record / Record Stop).

---

**OPMERKING:** wanneer u de twee verschillende opnametoetsen gebruikt (grote rode toets/toets op videorecorder) moet u er aan denken dat ze niet tezamen werken. Dat wil zeggen, wanneer u de ene toets indrukt, zal de andere toets niet "weten" wat de eerste deed. Bijv. als u de opnametoets van de videorecorder indrukt, moet u de grote rode toets tweemaal indrukken om de opname te stoppen.

---

U kunt geluid opnemen via de "handsfree"-microfoon op het toestel zelf of met de externe microfoon.

Vergewis u ervan dat de Volume/Audio Off-knop niet in de stand "Audio Off" staat. Deze knop mag om het even waar in de rode-bandzone staan. Als u geen geluid wenst op te nemen, draait u de Volume/Audio Off-knop naar links tot hij in de OFF-stand klikt.

Wanneer u de "handsfree"-microfoon gebruikt, brandt er een rood lampje wanneer hij actief is. Spreek gewoon in de richting van het toestel (het lampje knippert). Wanneer u de externe microfoon gebruikt, zal het lampje pas branden wanneer u hem activeert.

---

**OPMERKING:** de audio-LED op de linkerkant van de handsfree-microfoon heeft drie instellingen:

---

1. UIT: Volume/audio OFF-knop in de stand OFF of externe microfoon aangesloten en niet geactiveerd. Er wordt geen geluid opgenomen.
2. BRANDT ZWAK: toestel is klaar om op te nemen, maar ontvangt geen sterk audiosignaal
3. BRANDT FEL ROOD: toestel neemt sterk audiosignaal op met handsfree-microfoon of geactiveerde externe microfoon.

## Kleuren Video ToolCase

### Beschrijving en technische gegevens

De Kleuren Video ToolCase kan werken op basis van externe AC- of DC-voedingen alsook op een inwendige batterij die u in staat stelt het SeeSnake-systeem te gebruiken wanneer er geen of geen geschikte externe voeding beschikbaar is. Het toestel heeft een ingebouwde laadkring en een 3-kleurenlampje dat u een visuele indicatie van de batterijstatus verschaft.

Audio/Video-dubbingingangen op het frontpaneel stellen u in staat banden van een extern videosysteem weer te geven, op te nemen of te kopiëren.

Een ingebouwde microprocessor verschaft u geavanceerde functies en controle mogelijkheden, zoals:

**On-Screen Display** (weergave op het scherm) van geluids-opnamestatus, batterijlading, Mini SeeSnake-zenderwerking, videorecorderfunctie, monitorbeeldinstelling en het systeeminstellingsmenu (setupmenu).

**Power-save mode** (stroombesparingsfunctie) schakelt de videorecorder uit wanneer hij gedurende een ingestelde periode inactief is geweest, om stroom te sparen. Deze optie kan worden ingeschakeld in het systeeminstellingsmenu.

**Monitorvoedingsschakelaar** stelt u in staat de monitor uit te schakelen terwijl de rest van het systeem ingeschakeld blijft (bijvoorbeeld tijdens het lokaliseren) om de batterij te sparen.

**Auto power-off** (automatische uitschakeling) voorkomt een ongewilde ontlading van de batterij door de systeemvoeding uit te schakelen wanneer de monitor wordt neergelaten in zijn opbergpositie.

**Auto-power transfer** (automatische voedingsoverschakeling) voorkomt een systeemreset of het verliezen van afstandsmetingen door onmiddellijk over te schakelen op de inwendige batterij/de externe voeding wanneer de externe voeding wordt aangesloten of verbroken.

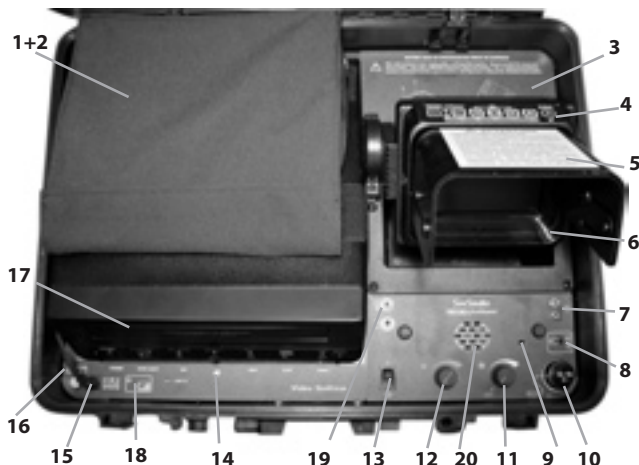
**LANC-poort** bestuurt een externe LANC-videotoestel vanaf het toetsenbord. (Een groot aantal 8mm-, Hi-8(tm)-, Digital8(tm)- en MiniDV-camcorders). Maakt een gelijktijdige opname mogelijk van inspecties met de ingebouwde videorecorder en een externe toestel.

---

**OPMERKING:** voor technische gegevens zie Appendix A.

---

## Kleuren Video ToolCase- componenten



1+2 Voeding / accessoirevak - Afneembaar vak - 3  
Batterijvak - 4 Monitortoetsenbord / bedieningsinterface  
- 5 Wikkelzonnenscherm - 6 Kleuren LCD-monitor -7 Ingang  
voor externe microfoon - 8 Hulpingang - 9 Ingebouwde  
microfoon - 10 SeeSnake-systeemkabelaansluiting - 11  
Dimmer/zenderknop - 12 Volumeregeling / Audio off - 13  
Voedingsschakelaar - 14 LANC-aansluiting - 15 Externe  
voedingsaansluiting - 16 Zekering - 17 Videorecorder - 18  
Batterijstatuslampje - 19 Audio/video-dubbingingangen -  
20 Luidspreker

### Systeem voorbereiden voor gebruik

#### Aansluiten van de batterij

Om veiligheidsredenen wordt uw Kleuren Video ToolCase geleverd met losgekoppelde batterij. Alvorens het toestel de eerste maal te gebruiken dient u de batterij aan te sluiten. Koppel de batterij ook altijd los vóór verzending of transport in een vliegtuig.

Aansluiten van de batterij:

- Verwijder de vier schroeven van het plastic vak onder de LCD-monitor en licht het vak uit het paneel.
- Verwijder de rubberen dopjes van de uiteinden van de batterij.
- Verbind de rode draad met de positieve (rode) batterijpool en de zwarte draad met de negatieve (zwarte) batterijpool.
- Breng de rubberen dopjes opnieuw aan en duw de batterij weer op haar plaats, ervoor zorgend dat de draden daarbij niet ingeklemd worden.
- Breng het plastic vak en de schroeven opnieuw aan.

#### Opladen van de batterij

De batterijlading moet worden verversd alvorens ze de eerste keer te gebruiken. Laad de batterij op met behulp van de AC-voedingskabel in het accessoirevak bovenop de videorecorder.

**OPMERKING:** een batterij die volledig ontladen is geraakt door een normaal gebruik, vergt ongeveer zes uur om volledig te herladen.

**VOORZICHTIG:** het deksel MOET open staan tijdens het laden om potentieel explosieve gassen te laten ontsnappen.

Het batterijstatuslampje geeft de toestand van de batterij aan:

#### Wanneer het toestel werkt op de interne batterij

Traag knipperend rood: het toestel werkt op batterijvoeding

Snel knipperend rood: batterij is grotendeels ontladen

Bijna continu rood brandend: batterij is bijna leeg, sluit het toestel aan op een externe voedingsbron. Het toestel werkt mogelijk niet correct.

#### Wanneer het toestel is aangesloten op een externe voedingsbron

Oranje: batterij wordt opgeladen.

Groen: batterij is helemaal opgeladen.

Rood: batterij/bekabelingsprobleem (als de batterij correct werd aangesloten, heeft de batterij mogelijk het einde van haar levensduur bereikt en moet ze worden vervangen. Neem contact op met uw RIDGID-verdeler voor diagnosehulp en batterijvervangingsinformatie.)

**OPMERKING:** als de rode LED gaat branden onmiddellijk na het installeren van de batterij, dient u na te gaan of de aansluitklemmen correct bedraad zijn.

**WAARSCHUWING!** Berg de Kleuren Video ToolCase nooit op met een ontladen batterij. Er kan schade aan de batterij ontstaan.

## Het systeem inschakelen

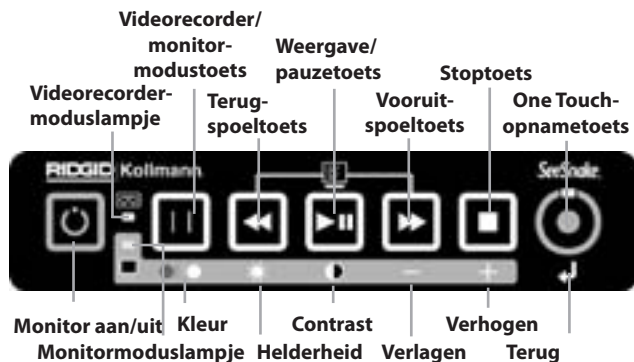
Om de Kleuren Video ToolCase in te schakelen, beweegt u de monitor omhoog vanuit zijn opbergpositie en drukt u de voedingsschakelaar in.

**OPMERKING:** het toestel zal niet worden ingeschakeld wanneer de monitor zich in zijn opbergpositie bevindt.

Opnemen: zie ook het hoofdstuk met de Mon VCR.

## Monitortoetsenbordfuncties en bedieningen

Het toetsenbord bovenop de LCD-monitor heeft drie werkingsmodi:



- **Videorecordermodus** - bedienen van de ingebouwde videorecorder en/of een optioneel LANC-gestuurd opnamesysteem. (Een groot aantal 8mm-, Hi-8(tm)-, Digital8(tm)- en MiniDV-camcorders)
- **Monitormodus** - instellen van het beeld van de monitor
- **Systeeminstellingsmodus** - toegang tot het systeeminstellingsmenu

**Videorecordermoduslampje** - wanneer dit brandt, bedienen de toetsen de videorecorder.

**Monitormoduslampje** - wanneer dit brandt, kan het beeld worden ingesteld met behulp van de toetsen, zoals aangegeven met de symbolen op de grijze strip.

**Monitor aan/uit-toets** - schakelt alleen de monitor uit en aan terwijl de rest van het systeem aan blijft. Functies in videorecordermodus.

**One Touch-opnametoets** - start en pauzeert het opnemen. Druk eenmaal om het opnemen te starten. Druk nogmaals om het opnemen te pauzeren.

**Weergave/pauze-toets** - geeft de op de videorecorder opgenomen beelden weer. Als u deze toets indrukt tijdens weergave of opname, worden die functies gepauzeerd.

## Instellen van het beeld van de monitor

Houd de videorecorder/monitormodustoets ingedrukt tot het monitormoduslampje brandt. (twee seconden)

Het brandende **monitormoduslampje** vertelt u dat u in de monitorinstelmodus bent.

Om de helderheid, het contrast en de kleur te regelen, drukt u op de toets boven het betreffende symbool op de grijze balk. Gebruik de toetsen boven de symbolen "+" of "-" om de instellingen uit te voeren.

Om de monitormodus te verlaten, houdt u de toets **videorecorder/monitormodus** twee seconden ingedrukt.

**OPMERKING:** als er in de monitormodus geen toetsen worden ingedrukt gedurende 7 seconden, keert het systeem automatisch terug naar de videorecordermodus.

## Instellen van de menuopties

Om de menumodus op te roepen, drukt u gelijktijdig op de toetsen vooruitspoelen en terugspoelen.

Gebruik de weergavetoets (Play) om de menuopties te overlopen.

Gebruik de toetsen vooruitspoelen of terugspoelen om de menuopties te overlopen en naar de gewenste optie te gaan.

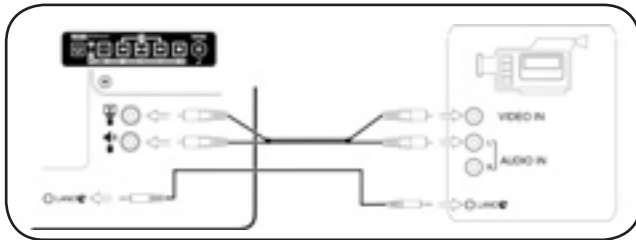
Om de menu-instellingen te verlaten en de wijzigingen te aanvaarden, drukt u gelijktijdig op de toetsen vooruitspoelen en terugspoelen.

## Menuopties

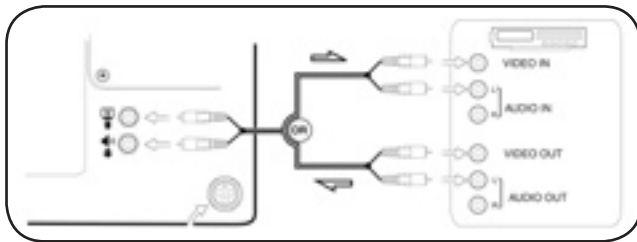
- Herstellen van fabrieksinstellingen - Alle opties terugzetten op hun standaard fabrieksinstellingen.
- VCR function display - Bepaalt hoe de videorecorderfuncties (opnemen, weergeven, vooruit/terugspoelen, stop) worden weergegeven op de monitor.
- VCR power save - Schakelt de videorecorder automatisch uit wanneer hij inactief is geweest gedurende een door de gebruiker instelbare tijd. De videorecorder zal automatisch worden ingeschakeld wanneer u een functietoets op het toetsenbord indrukt.
- Transmitter Enable - Wanneer deze optie op ON staat, kan de dimmer/zender-toets de Mini SeeSnake In-Line-zender activeren. Bij OFF is de zenderactivering uitgeschakeld.
- Calibrate ToolCase - Voert een zelfkalibrering uit voor een accurate videorecorderfunctieweergave. Als de LCD-monitor de toestand van de videorecorder niet correct weergeeft, kan een kalibrering dat probleem mogelijk verhelpen. Daarvoor hebt u een lege band nodig met 10 minuten beschikbare opnametijd.



**OPMERKING:** de Kleuren Video ToolCase stuurt alleen de opname- en stopfuncties van het externe toestel aan. **U MOET het monitortoetsenbord gebruiken om de opname te starten en te stoppen op beide recorders**, anders zal de externe recorder niet reageren.



Bedienen van een externe videorecorder vanaf de Kleuren Video ToolCase



Kopiëren en/of bekijken van video tussen een externe videorecorder en de Kleuren Video ToolCase

## Pennentoewijzing van de hulpingang



- 1 - Video
- 2 - Opnamestatus
- 3 - +12VOG
- 4 - Audio
- 5 - GND
- 6 - Voedingopheffing

\*Nominale spanning. Voeding uit: 20mA max; voeding aan: 500mA met camera losgekoppeld

## LCD DVD-monitor

LCD DVD-monitoronderdelen: zie fig. 1

### Zonnescherm/beschermdeur

Om het zonnescherm te openen drukt u op de oranje ontgrendelknoppen langs weerszijden van het toestel terwijl u de onderhoeken van het deurtje indrukt met uw duimen. Het zonnescherm moet worden geopend om het onderste deurtje te openen en de videorecorder bereikbaar te maken.

**OPMERKING:** het bovenste deurtje moet open zijn om het onderste deurtje te kunnen openen.

### DVD-bedieningstoetsenbord



**Tools** — Als u de Tools-toets indrukt, verschijnt er een scherm van opties voor het wissen of finaliseren van de geladen DVD. (U kunt de optie "Finalize"(finaliseren) ook rechtstreeks oproepen met de Finalize-toets).


**Setup** — De Setup-toets opent menu's voor het instellen van de gebruikersvoorkeuren voor video, klok, tijd en datum, een auto-sleep-functie en een optie voor het herstellen van de fabrieksinstellingen (Defaults Restore). Via Setup kunt u ook submenu's oproepen voor het instellen van de weergave-, opname-, audio- en tunervoorkeuren.


**Edit** — Met de Edit-toets roept u opties op voor het bewerken van de op dat ogenblik weergegeven opname op de geladen DVD. Tot die opties behoren het wijzigen van de naam, het in- of uitschakelen van een beveiliging, en het mogelijk maken van het overschrijven van de disk.


**Source** — De Source-toets stelt u in staat een ingangsbron te selecteren. De bronselectie voor de LCD-monitor+DVD moet altijd op "SCART" staan voor een correcte werking.


**Display** — Met de Display-toets kunt u een statusbalk bovenaan het scherm zichtbaar maken of verbergen. De


statusbalk toont de huidige media, de heersende status van het toestel en de huidige gegevensbron. Ze bevat een cirkel met een lijn erdoor wanneer de gekozen handeling niet mogelijk is (bijvoorbeeld wanneer de verwerking van een vorig commando nog niet voltooid is).


 **Reverse/Forward** — Deze toetsen zetten de DVDR op snel voorwaarts of snel achterwaarts weergeven om een bepaalde scène op te sporen.


 **Menu** — Met deze toets kunt u het DVD-hoofdstukkenmenu van de beschikbare opnamen oproepen.

 **Record** — Druk een keer op deze toets om het opnemen van de input van de camera naar een DVD te starten.


 **Play** — Druk op deze toets om de weergave van een geselecteerd hoofdstuk op de geladen DVD te starten of om de weergave te hervatten na een pauze.

 **Stop** — Druk op deze toets om de opname te stoppen, om de weergave van de geladen DVD te stoppen, of om het hoofdstukkenmenu te verlaten.

 **Pause** — Druk een keer op deze toets om de weergave of een opname te pauzeren. Druk een tweede keer om de weergave/opname te hervatten.

 **Finalize** — Wanneer de opname voltooid is, kunt u deze toets gebruiken om de disk te finaliseren zodat ze ook met andere DVD-spelers kan worden afgespeeld. U kunt de optie "Finalize" (finaliseren) ook oproepen via de Tools-toets.

 **Directional Arrows (pijltjestoetsen)** — Gebruik deze navigatietoetsen om de cursor te bewegen over de keuzemogelijkheden in een selectiescherm.

 **Select/Enter** — Gebruik de selectietoets nadat u een keuzemogelijkheid in een selectiescherm hebt geselecteerd om die keuze te activeren.

#### Instellen van de video-ingangsbron

In de statusbalk bovenaan op het scherm wordt de ingangsbron van de DVDR weergegeven. Als er niet "SCART" staat, drukt u op de "Source"-toets van het toetsenbord om de opties voor de ingangsbronnen van de DVDR weer te geven. Gebruik de pijltjestoetsen om "SCART" te selecteren, en drukt vervolgens op de selectietoets om uw keuze te implementeren.

Als de DVDR wordt uitgeschakeld met zijn eigen voedingsschakelaar alvorens de stekker uit te trekken, zullen

de instellingen worden opgeslagen zodat u ze niet hoeft te herhalen telkens wanneer u het systeem start.

## Werking van LCD-monitor+DVD

### Opnemen

#### Opname voorbereiden

Open de disklade en leg er een lege beschrijfbare DVD in. Het systeem bereidt de disks automatisch voor in DVD-R-, DVD+R- of DVD+RW-formaat.

---

**OPMERKING:** als de kantelstandaard wordt gebruikt, dient u de DVD voorzichtig in het toestel te plaatsen, aangezien ze van de lade zou kunnen schuiven wanneer u ze op de lade laat vallen.

---



---

**OPMERKING:** gebruik uitsluitend DVD-R-, DVD-RW-, DVD+R- of DVD+RW-disks om op te nemen. DVD-R-disks zijn het meest universeel compatibel om op andere toestellen af te spelen.

---




---

**OPMERKING:** als u een DVD-RW-disk in het toestel hebt gestoken, verschijnt er een venster waarin u kunt kiezen tussen een Quick Preparation (snelle voorbereiding) of een Full Preparation (complete voorbereiding). De Quick Preparation is sneller, maar in dat geval moet u de disk finaliseren na het opnemen alvorens ze op andere DVD-spelers kan worden afgespeeld.


---

### Opnemen



1. Druk op de Record-toets .

De DVDR begint het beeld dat op de monitor wordt weergegeven op te nemen. Wanneer u tweemaal achter elkaar op de Record-toets  drukt wordt de opnametijd ingesteld op 30 minuten. Bij iedere bijkomende druk op de toets wordt de opnametijd met 30 minuten verlengd, tot een maximum van zes uur of de limiet van het medium en het formaat.

---


**OPMERKING:** het opnemen kan niet worden gestart vanuit het hoofdstukkenmenu. Om de weergavemodus te verlaten, drukt u op de Stop-toets .

---

2. Druk op de Pause-toets  om de opname te pauzeren, en druk opnieuw op die toets om ze te hervatten.
3. Om de opname te stoppen, drukt u op de Stop-toets .



**OPMERKING:** het systeem staat standaard in de SP-modus (Standard Play) en het opnemen stopt automatisch zodra de disk vol is, of na twee uur opnemen, afhankelijk van wat eerst komt.

- Als u nadat de opname is gestopt opnieuw op de Record-toets  drukt wordt er een nieuwe opnamesessie gestart, waarbij er een afzonderlijk hoofdstuk wordt aangemaakt op de doeldisk.

#### △ BELANGRIJK!

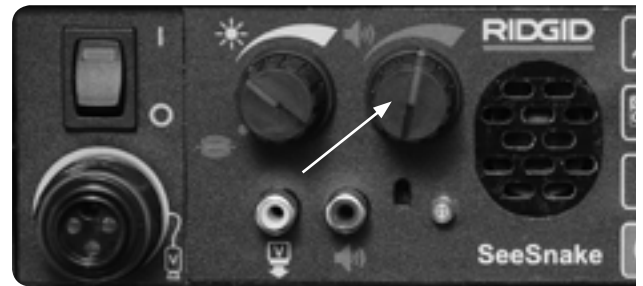
**OPMERKING: voor een optimaal resultaat:**

- Gebruik uitsluitend DVD+R-, DVD+R/W-, DVD-R- of DVD-R/W-media. DVDR is het meest universeel compatibel met andere DVD-spelers. Het gebruik van andere media kan resulteren in disks die niet op andere systemen kunnen worden afgespeeld.
- Houd de media schoon en bewaar ze in een beschermdoosje of -hoesje. Pak de DVD's vast bij de randen en leg ze niet onbeschermd neer. Voorkom krassen.
- Denk er steeds aan de disk te finaliseren als u wil dat ze op andere systemen afspeelbaar is. Zie tabel 1 voor disktypes die finalisering vereisen. Als u de disk niet finaliseert, kan ze niet worden afgespeeld op andere systemen.
- Laat het toestel niet vallen en beweeg er niet mee tijdens de opname.
- Gebruik het toestel niet bij temperaturen beneden de 5°C of boven de 40°C.
- Zorg ervoor dat er geen vocht terechtkomt in het toestel of de afstandsbediening.
- Als de stroom uitvalt tijdens de opname, zal de lopende opname niet worden opgeslagen. Als de disk geen eerdere opname bevat, zal de disk geen nieuwe opnamen kunnen registreren na een stroomuitval.

#### Opnemen van geluid


Geluid wordt opgenomen via de ingebouwde microfoon op de voorkant van het LCD-monitor+DVD-toestel. De microfoon is gevoelig genoeg voor het opnemen van commentaar die tijdens het opnemen in de buurt van het toestel wordt gegeven.



**OPMERKING:** als u geen geluid wenst op te nemen, zet u de volumeregeling op OFF.



Geluidsvolumeknop

#### Finaliseren van een DVD

Om een disk te finaliseren drukt u op de toets "Finalize" . Er verschijnt een scherm waarin u kunt kiezen tussen Exit (verlaten) en Finalize.

- Het "Go!"-commando moet benadrukt zijn; als dat het geval is, drukt u op de selectietoets .
- Het finaliseerproces wordt gestart. Wanneer het proces voltooid is, selecteert u de optie Exit en drukt u op de selectietoets .


**OPMERKING:** het finaliseren van een disk is noodzakelijk wanneer u wilt dat de disk afspeelbaar is op andere DVD-spelers.

De volgende tabel verduidelijkt de mogelijkheden van de media en toont welke media moeten worden gefinaliseerd.

Disk	Finalisering		Opnemen na finalisering
DVD-R	Vereist		Nee
DVD-RW	Volledige voorbereiding	Niet vereist	NVT
	Snelle voorbereiding	Vereist	Ja
DVD+R	Vereist		Nee
DVD+RW	Niet vereist		NVT


Tabel 1: Finalisering voor verschillende media

## Weergave

1. Om een DVD-disk waar u naar hebt opgenomen af te spelen na beëindiging van de opname, drukt u op de weergavetoets . Er verschijnt een menu van de bestanden en hoofdstukken die werden aangemaakt op de disk. Volgens de standaardinstelling zijn de hoofdstukken vijf minuten lang. (Een opname van 1 uur heeft dus twaalf hoofdstukken).
2. Ga met de pijltjestoetsen naar het gewenste bestand en hoofdstuk om de weergave te starten. Druk op de selectietoets  of op de weergavetoets .
3. Om de weergave te pauzeren, drukt u op de pauzetoets ; druk opnieuw op de toets om de weergave te hervatten.
4. Om de weergave te stoppen drukt u eenmaal op de stop-toets ; daardoor wordt de weergave gestopt en de stoppositie gemarkeerd. Wanneer u vervolgens weer op de weergavetoets  drukt, wordt de weergave hervat vanaf de gemarkeerde stoppositie.
5. Om de weergave helemaal te stoppen, drukt u een tweede keer op de stop-toets .

### Wissen van een disk


Disks van de types DVD+RW of DVD-RW kunnen worden beschreven, gewist en opnieuw beschreven. DVD-R- en DVD+R-disks kunnen slechts één keer worden beschreven.

1. Om een disk te wissen drukt u op de Tools-toets . Er verschijnt een menu met de volgende twee opties: Erase (wissen) en Finalize (finaliseren).

---

**OPMERKING:** Selecteer de Erase-optie niet als u geen backup hebt gemaakt van gewenste bestanden op de disk.

---

2. Doe het volgende om de disk te wissen: gebruik de pijltjestoetsen om de optie "Erase" te selecteren en druk op de selectietoets . Wanneer het wissen voltooid is, selecteert u de Exit-optie om het menu te verlaten.

### Bewerken van diskeigenschappen

Een opgenomen disk is georganiseerd in bestanden, die elk uit verschillende hoofdstukken kunnen bestaan.

Druk op de bewerkingstoets  tijdens het afspelen van een schijf om de keuzemogelijkheden op te roepen voor het bewerken van de eigenschappen van de diskbestanden en -hoofdstukken. Die keuzemogelijkheden zijn:

- instellen van de bestandsnaam.
- instellen van de beveiligingsstatus van het bestand, om bewerken of overschrijven te voorkomen.
- instellen van de overschrijfbeveiliging voor afzonderlijke bestanden, om te voorkomen dat oude bestanden kunnen worden overschreven door nieuwe.
- wissen van een bestand.

### Monitorbedieningselementen

Op de voorkant van de LCD-monitor vindt u zes knoppen: Power (voeding), Menu, Down (naar beneden), Decrease (verlagen), Increase (verhogen) en Source (bron).



**Power** schakelt de monitor in of uit.

**Menu** roept een reeks menu's op om het monitorbeeld in te stellen.

**Picture-menu (beeld):** voor het instellen van de helderheid, het contrast, kleurtoonverzadiging, tint en scherpte van het monitorbeeld.

**Source-menu (bron):** voor het selecteren van de inputbron voor het scherm: Video 1, Video 2, S-Video en PC.

**On-Screen Display-menu:** voor het instellen van de horizontale en verticale positie van het OSD en de weergaveduur ervan.

**Setup-menu (instellingen):** bevat opties voor automatische voeding, terugstellen van de fabrieksinstellingen en het selecteren van de NTSC- of de PAL-norm.


De knop **Down** (naar beneden) benadrukt menuopties en beweegt de cursor neerwaarts door de lijst van keuzen in een menu.

**Decrease** (verlagen) verlaagt de waarde van een instelling (bijv., helderheid) wanneer een menu wordt weergegeven.

**Increase** (verhogen) verhoogt de waarde van een instelling (bijv., helderheid) wanneer een menu wordt weergegeven.

**Source** (bron) overloopt de beschikbare inputbronnen die voorkomen in het bovengenoemde Source-menu. Wanneer u in een menu drukt op de Source-knop, verlaat u de normale weergave.

## DVDR-instelopties

De DVDR-insteltoets  verschafft u toegang tot zes categorieën voor het definiëren van de voorkeuren voor het systeem (System (systeem), Language (taal), Playback (weergave), Recording (opname), Audio (geluid) en TV Tuner).

Selecteer een van de categorieën met de toets “pijlje naar beneden” en druk vervolgens op de toets “pijlje naar rechts” om de submenu’s en opties weer te geven. U kunt de opties selecteren door ze te benadrukken en vervolgens op de

selectietoets  te drukken.

**OPMERKING:** de standaardinstellingen van het systeem kunnen rechtstreeks worden gebruikt, behalve de hieronder beschreven Data Source-instelling (gegevensbron), die moet worden gewijzigd in “SCART”. Het systeem zal terugkeren naar de instelling TV als de systeemoptie voor het herstellen van de fabrieksinstellingen wordt gebruikt.

### Opnemen

Het Recording-menu (opname) bevat opties voor het instellen van de opnamemodi. Op een opneembare en beschrijfbaar DVD van 4.7GB kunt u verschillende hoeveelheden gegevens opnemen, afhankelijk van de modus: hoe meer gegevens hoe lager en hoe minder gegevens hoe hoger de weergavekwaliteit (tabel 2).

Modus	Definitie	Opnametijd
HQ	High-Quality (hoge kwaliteit)	1 uur
SP	Standard Play (standaardweergave)	2 uur
LP	Long Play (lange weergave)	3 uur
EP	Extended Play (langere weergave)	4 uur
SLP	Super-Long Play (zeer lange weergave)	6 uur

Opnamemoduscapaciteiten

De standaardinstelling is Standard Play.

In het Recording-menu kunt u ook een waarde instellen voor de lengte van de hoofdstukken die tijdens de opname worden aangemaakt. De standaardwaarde is 5 minuten, en die kan worden gewijzigd in 10, 15, 20, 25 of 30 minuten. Het markeren van hoofdstukken vindt plaats tijdens het opnemen maar onderbreekt het opnameproces niet.

## Zwart/Wit SeeSnake

### Capaciteit

- Normale SeeSnake: 50 tot 300 mm, max. 99 m lengte
- Mini SeeSnake: 40 tot 150 mm, max. 61m lengte

### Werking

Zie het hoofdstuk Kleuren Mon VCR.

### Count/R (fig. 7)

Alle SeeSnake-haspels zijn uitgerust met een Count/R. De Count/R meet hoe ver de camera zich in de leiding bevindt.

#### Gebruik van het toetsenbord

De Count/R heeft drie toetsen

- A. **Distance (afstand):** de afstand wordt weergegeven in de rechterbenedenhoek van het scherm.  
Druk de toets één keer in om de afstandsaflezing te verbergen. Druk ze opnieuw in om de afstandsaflezing zichtbaar te maken.
- B. **Zero (nul):** zet de afstandsaflezing terug op nul.
- C. **Clock (klok):** toont de datum en de tijd. Druk erop om beide, een van beide of geen van beide weer te geven. Houd de toets ingedrukt om een optioneel titelveld zichtbaar te maken.

#### Bewerkingsmodus (Edit)

Druk gelijktijdig op de toetsen Distance en Clock om de bewerkingsmodus te activeren.

- A. **Distance (afstand):** doet dienst als bewerkingstoets. Druk er op om de beschikbare opties te overlopen.
- B. **Zero (nul):** doet dienst als “volgende” toets. Druk erop om naar het volgende veld te gaan.
- C. **Clock (klok):** doet dienst als afsluitttoets. Druk erop om de bewerkingsmodus af te sluiten, waarbij eventuele wijzigingen worden opgeslagen.

### Menuvelden

**Time (tijd):** 12 u (AM/PM) of 24 u

**Date (datum):** mm/dd/jj of dd/mm/jj

**Units (eenheden):** voet of meter

**Title (titel):** titel wordt in de fabriek ingesteld op RIDGID Kollmann maar kan worden gewijzigd in om het even welke titel van maximaal 18 tekens. Druk op Edit om de letters en symbolen te overlopen.

**Cable length (kabel lengte):** druk gelijktijdig op Distance en Clock om het/de SeeSnake-type en -kabel lengte te wijzigen.

Selecteer de werkelijke duwkabel lengte voor uw SeeSnake.

De lengte kan worden ingesteld op een waarde tussen 15 en 100 meter in stappen van 1 meter.

### SeeSnake

**Systeem:** selecteer het SeeSnake-systeem, hetzij Mini hetzij Standard.

### Verwijderen/installeren van de batterij

1. De Count/R werkt op een enkele Lithium CR-2032, 3 volt-batterij.
2. De batterij bevindt zich binnenin de Count/R.
3. Wanneer de batterij wordt verwijderd, gaan alle Edit-menuvelden en systeeminstellingen verloren en moeten ze opnieuw worden ingevoerd. De batterij zou ongeveer 5 jaar mee moeten gaan.
4. Bij het installeren van een nieuwe CR-2032-batterij dient u te letten op de correcte polariteit.

Plaats de batterij zo dat de (+)-pool van de batterij naar de bovenkant van de batterijhouder wijst (of naar het midden van de Count/R).

### Mogelijke schermboodschappen

Error 1: verschijnt wanneer de Count/R een afstand afleest die buiten de limieten valt.

Die limieten zouden minder dan nul kunnen zijn of een lengte die 12 m groter is dan de afstand waarvoor het systeem werd geconfigureerd.

Error 2: verschijnt wanneer het systeemgeheugen niet werd ingesteld. Dat kan zich voordoen wanneer de batterij moet worden vervangen.

No Video (geen video): verschijnt wanneer de camera losgekoppeld is. Eenmaal de camera opnieuw is aangesloten, wordt het scherm hersteld.

## Oplossen van problemen

PROBLEEM	WAARSCHIJNLIJKE OORZAAK
DISPLAY: geen beeld op het scherm.	Ga na of de bron voor de video werd ingesteld op AV-2 Rear (U.S.) of SCART (EU).
	Ga na of het systeem ingeschakeld is en of het GFCI-blok op de voedingsstekker niet moet worden gereset.
	Ga na of er zich een compatibele disk in de DVD-speler bevindt.
	Controleer de verbindingen tussen het display en de video-ingang.
Beeld vertoont "ruis".	Ga na of de afgespeelde DVD geen krassen vertoont.
	Ga na of de voedings- en datakabels voor de displayeenheid goed werden aansloten op de correcte ingangen.
"Sneeuw" op het scherm.	Ga na of de correcte video-ingang (SCART) werd geselecteerd.
Camerlichten branden maar er verschijnt geen beeld	LCD-monitor is uitgeschakeld.
	De helderheid of het contrast van de LCD-monitor werden niet correct ingesteld.
	Breuk in de videoleiding (pencontactdoos #3) tussen monitor en camera (voedingsschakelaarlampje knippert S-O-S).
	Storing in camera of LCD-monitor.
Horizontale strepen op monitorscherm	Mini-SeeSnake-zender werd geactiveerd (voedingsschakelaarlampje knippert met regelmatig patroon).
Vervormd of verward beeld	Storing in camera, kabels of monitorvoeding (voedingsschakelaarlampje knippert S-O-S).
	"Horizontal Hold" of "Vertical Hold" moet worden bijgesteld.
Geen beeld, geen camerlichten	controleer de batterij.
	Voeding van de Kleuren Video ToolCase is uitgeschakeld.
	SeeSnake-systeemkabel niet volledig ingestoken, of losse verbinding in systeem (voedingsschakelaarlampje knippert S-O-S).
Wel beeld maar geen licht	Dimmer op minimum.
	Storing in camerakop, LED-gedeelte
Wit scherm	De helderheid of het contrast van de LCD-monitor werden niet correct ingesteld.
	Camera blootgesteld aan te veel licht.
Beeld met veel ruis tijdens videorecorderweergave	Videorecorderkop moet worden gereinigd. (Gebruik een standaard "kopreinigingscassette".)
	Videorecordertracking niet correct ingesteld. (Gebruik afstandsbediening om instelling aan te passen.)
Videorecorder kan niet worden bediend. Knoppen reageren niet.	Auto-Repeat-functie van videorecorder werd geactiveerd. Schakel de Auto-Repeat-functie uit.
DVD-screensaver wordt weergegeven in plaats van camerabeeld.	Druk op om het even welke toets van het toetsenbord (behalve Record) om de screensavermodus te verlaten.

OPNEMEN: kan niet opnemen.	Ga na of er een opneembare disk in de DVDR-disklade zit.
	Ga na of de disk werd geformateerd voor opname.
	Ga na of de disk niet vol is.
	Ga na of de disk niet werd gefinaliseerd, beveiligd of gebruikt voor opname in een andere DVD-recorder.
	Opnamestoringen kunnen worden veroorzaakt door beschadigde disks of disks van mindere kwaliteit.
Het opnemen start niet onmiddellijk wanneer u op RECORD drukt.	Dat kan te wijten zijn aan een diskvoorbereidingsproces, dat een tijdje duurt wanneer u de eerste keer opneemt op een DVD+R- of een DVD+RW-disk.
	Ga na of er een opneembare disk in de disklade zit en of ze niet reeds werd gefinaliseerd of gebruikt voor opname in een andere DVD-recorder.
AUDIO: geen geluid bij de weergave.	Controleer de instelling van de volumeregeling tijdens de weergave.
	Als de volumeregeling op OFF in plaats van op laag werd gezet tijdens het opnemen, werd er geen geluid mee opgenomen. Vergewis u ervan dat de microfoon-LED brandt tijdens het opnemen.
	Controleer de aansluitingen van de audiokabel.
	Zorg ervoor dat de afstandsbediening niet wordt gebruikt om commando's naar de DVDR te sturen. Gebruik in plaats daarvan het ingebouwde toetsenbord.
	Ga na of de PAUZE-toets niet werd ingedrukt.
Vervormd geluid tijdens weergave.	Ga na of de audiostekkers goed werden ingestoken. Reinig de audiostekkers indien nodig.
	Ga na of de audiokabels niet beschadigd zijn.
Terugkoppeling tijdens weergave.	Zorg ervoor dat de afstandsbediening niet wordt gebruikt om commando's naar de DVDR te sturen. Gebruik in plaats daarvan het ingebouwde toetsenbord.
WEERGAVE: Kan een disk niet afspelen op deze recorder.	Als de disk niet werd gefinaliseerd, moet ze mogelijk worden gefinaliseerd.
	Ga na of de disk wel opnamen bevat.
	Ga na of de disk in de disklade wel een afspeelbare disk is.
	Ga na of de disk met de juiste zijde naar boven ligt.
	Ga na of de kabels tussen de DVDR en het display correct aangesloten zijn.



## Appendix A

### Technische gegevens Toolcase

Display: ..... 1/4 VGA (320 x 240) 960 pixels horizontaal  
Videoformaat: ..... PAL  
Voedingsspanning: ..... 100-240VAC, 47-63Hz/12-15VDC/  
Interne voedingsbron: ..... Interne oplaadbare  
..... afgedichte loodzwavelzuuraccu  
Gewicht: ..... 13,6 kg  
Lengte: ..... 47,0 cm  
Breedte: ..... 36,8 cm  
Hoogte: ..... 20,3 cm  
Batterijcapaciteit: ..... 7,0 ampère-uur  
Batterijlevensduur ongeveer: ..... 300 tot 1000 cycli,  
..... afhankelijk van het gebruik  
Batterijwerkingstijd: ..... ongeveer 2,5 tot 4,5 uur,  
..... afhankelijk van het gebruik  
Hoekaanslagen van LCD: .... 22.5°, 45°, 67°, 90°, 112.5°, 135°  
Bedrijfstemp.: ..... 5°C tot 35°C  
VCR-resolutie: ..... 220 HTVL

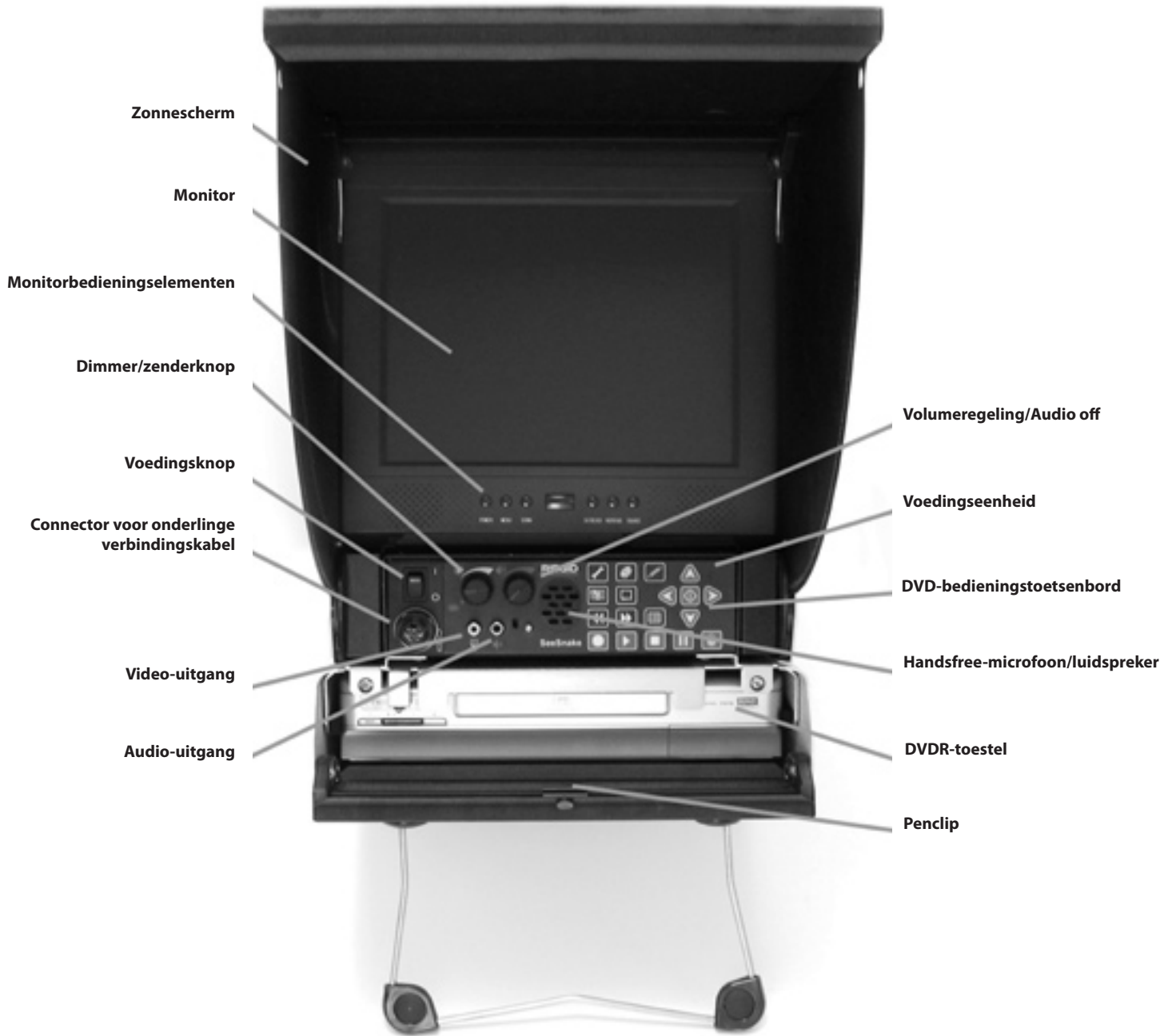


Fig. 1

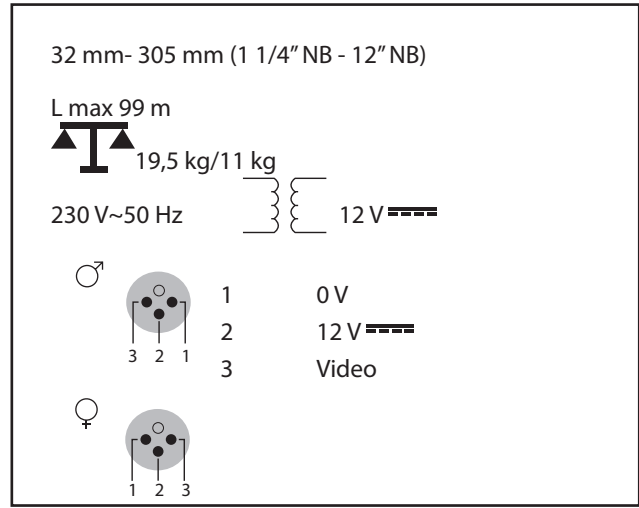
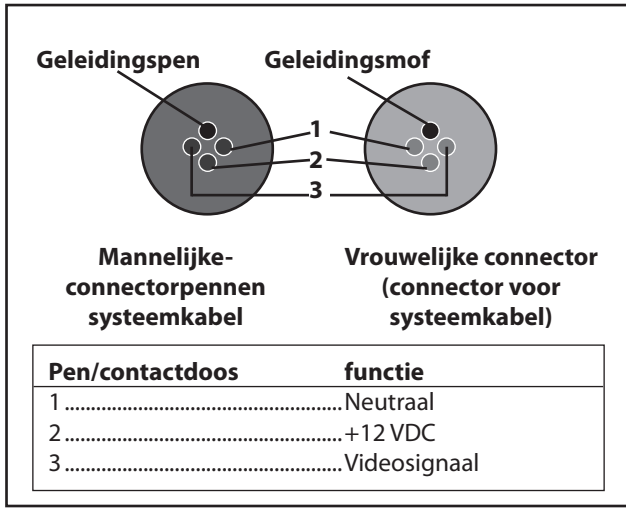


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

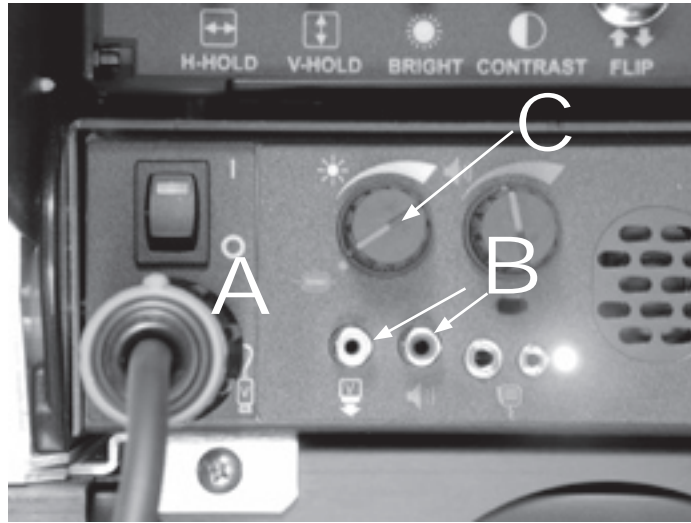


Fig. 5 A-B-C



Fig. 6



Fig. 7

**RIDGID**<sup>®</sup>  
**Tools For The Professional**<sup>™</sup>

Ridge Tool Europe  
Research Park Haasrode, Interleuvenlaan 50, 3001 Leuven  
Belgium  
Phone.: + 32 (0)16 380 280  
Fax: + 32 (0)16 380 381  
[www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu)

  
**EMERSON**<sup>™</sup>  
Professional Tools